

Recursos de Apoyo Comunitarios

SERVICIOS PARA AYUDARLE A TENER UNA MEJOR CALIDAD DE VIDA





Introducción

Su salud es importante para nosotros en Health Net. Podemos ayudarle a obtener atención donde y cuando más la necesite. Permítanos ayudarle a encontrar servicios que puedan contribuir a que lleve una vida saludable.

Los Recursos de Apoyo Comunitarios son nuevos servicios proporcionados por organizaciones locales para ayudar a que cada persona alcance su máximo potencial de salud. Los afiliados a Health Net Medi-Cal tienen acceso a estos servicios de Recursos de Apoyo Comunitarios opcionales. Si usted califica, hay 14 tipos de servicios que pueden ayudarle con su salud y bienestar. Vea qué servicios puede necesitar y para cuáles puede calificar.



Recursos de Apoyo Comunitarios es un programa de Avance e Innovación de Medi-Cal de California (por sus siglas en inglés, CalAIM) implementado por el Departamento de Servicios de Atención Médica (por sus siglas en inglés, DHCS). Es uno de los tantos programas diseñados para ayudar a mejorar la salud de los afiliados a Medi-Cal en todo el estado.

Para obtener más información o inscribirse en uno de los servicios de Recursos de Apoyo Comunitarios:

- 1** Llame a Health Net al **800-675-6110 (TTY: 711)**, las 24 horas del día, los 7 días de la semana.
- 2** Llame a Opciones de Atención de Salud de Medi-Cal del Estado al **800-430-4263 (TTY 800-430-7077)**.
- 3** También puede preguntarle a su médico o clínica sobre los servicios.

Servicios para Abordar el Problema de las Personas sin Hogar y la Vivienda

Servicio de Recursos de Apoyo Comunitarios	Lo que puede obtener
<p data-bbox="118 554 472 621">Servicios de Navegación y Transición para la Vivienda</p> 	<p data-bbox="610 554 1373 585">Ayuda para obtener vivienda. Esto puede incluir ayuda para:</p> <ul data-bbox="610 611 1167 737" style="list-style-type: none">• Buscar un lugar donde vivir o una vivienda.• Saber de qué manera solicitar una vivienda.• Elaborar un plan de apoyo para la vivienda. <p data-bbox="610 766 1239 800">Es posible que pueda obtener servicios si:</p> <ul data-bbox="610 814 1500 976" style="list-style-type: none">• Se registró para recibir ayuda con la vivienda a través del Sistema de Entrada Coordinada local para personas sin hogar o un sistema similar.• Se encuentra sin hogar.• Está en riesgo de quedarse sin hogar.
<p data-bbox="118 1001 480 1068">Servicios de Alquiler y Permanencia en la Vivienda</p> 	<p data-bbox="610 1001 1500 1140">Ayuda para conservar su vivienda una vez que se ha mudado. Esto puede incluir apoyo con el presupuesto, los pagos de alquiler oportunos, y la comprensión de los derechos y las responsabilidades del contrato de arrendamiento.</p> <p data-bbox="610 1169 1239 1203">Es posible que pueda obtener servicios si:</p> <ul data-bbox="610 1218 1445 1463" style="list-style-type: none">• Recibe servicios de Navegación/Transición para la Vivienda.• Se registró para recibir ayuda con la vivienda a través del Sistema de Entrada Coordinada local para personas sin hogar o un sistema parecido.• Se encuentra sin hogar.• Está en riesgo de quedarse sin hogar.
<p data-bbox="118 1491 436 1524">Depósitos para Vivienda</p> 	<p data-bbox="610 1491 1157 1524">Ayuda para obtener vivienda. Esto incluye:</p> <ul data-bbox="610 1549 1463 1675" style="list-style-type: none">• Depósitos de seguridad para conseguir un arrendamiento.• Cobertura del primer mes de servicios públicos.• Alquiler del primer y último mes si se requiere antes de la mudanza. <p data-bbox="610 1705 1239 1738">Es posible que pueda obtener servicios si:</p> <ul data-bbox="610 1753 1445 1936" style="list-style-type: none">• Recibe servicios de Navegación/Transición para la Vivienda.• Se registró para recibir ayuda con la vivienda a través del Sistema de Entrada Coordinada local para personas sin hogar o un sistema parecido.• Se encuentra sin hogar.

Servicios de Recuperación

Servicio de Recursos de Apoyo Comunitarios	Lo que puede obtener
<p data-bbox="120 554 461 621">Atención de Recuperación (Relevo Médico)</p> 	<p data-bbox="612 554 1451 657">Atención domiciliaria a corto plazo para quienes ya no necesitan estar en un hospital, pero aún necesitan curarse de una lesión o enfermedad.</p> <p data-bbox="612 688 1235 722">Es posible que pueda obtener servicios si:</p> <ul data-bbox="612 737 1484 898" style="list-style-type: none">• Está en riesgo de necesitar hospitalización o acaba de salir del hospital.• Vive solo sin ningún apoyo formal.• Se enfrenta a la perspectiva de no tener vivienda. O bien, tiene una vivienda que podría perjudicar su salud si no se realizan mejoras.
<p data-bbox="120 919 370 953">Servicios de Relevo</p> 	<p data-bbox="612 919 1430 989">Alivio a corto plazo brindado a los cuidadores de personas que necesitan atención o apoyo a corto plazo.</p> <p data-bbox="612 1020 1235 1054">Es posible que pueda obtener servicios si:</p> <ul data-bbox="612 1068 1484 1230" style="list-style-type: none">• Vive en un lugar que limita su actividad diaria.• Necesita un cuidador que le proporcione la mayor parte de su apoyo.• Necesita alivio para el cuidador a fin de evitar que se le ubique en una casa de reposo o algún lugar parecido.
<p data-bbox="120 1249 561 1318">Vivienda a Corto Plazo Posterior a la Internación</p> 	<p data-bbox="612 1249 1500 1318">Un lugar donde pueda seguir obteniendo atención para necesidades de salud mental o trastornos por abuso de sustancias ni bien deja el hospital.</p> <p data-bbox="612 1350 1235 1383">Es posible que pueda obtener servicios si:</p> <ul data-bbox="612 1398 1468 1560" style="list-style-type: none">• Dejará un centro de atención curativa.• Dejará un hospital para pacientes internados.• Cumple con la definición de persona sin hogar del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD).
<p data-bbox="120 1579 526 1648">Centros de Desintoxicación del Alcohol</p> 	<p data-bbox="612 1579 1495 1682">Un lugar donde puede obtener ayuda para el abuso de alcohol o los problemas con la bebida en vez de que le lleven a un departamento de emergencias o a la cárcel.</p> <p data-bbox="612 1713 1235 1747">Es posible que pueda obtener servicios si:</p> <ul data-bbox="612 1761 1479 1923" style="list-style-type: none">• Es mayor de 18 años y está ebrio.• Le llevan a un departamento de emergencias o a la cárcel.• Le envían a un departamento de emergencias y cumple los requisitos para un Centro de Desintoxicación del Alcohol.

Servicios para el Bienestar a Largo Plazo en Entornos Similares al Hogar

Servicio de Recursos de Apoyo Comunitarios	Lo que puede obtener
<p>Descontaminación para el Asma</p> 	<p>Cambios a un hogar para eliminar los desencadenantes perjudiciales del asma.</p> <p>Es posible que pueda obtener servicios si:</p> <ul style="list-style-type: none">• Ha tenido asma mal controlada en los últimos 12 meses según lo definido por:<ul style="list-style-type: none">- Una consulta en el departamento de emergencias.- Una admisión en un hospital.- Dos consultas por enfermedad o de atención de urgencia.• Tiene una puntuación de 19 o menos en la prueba de control del asma.
<p>Programas de Habilitación de Día</p> 	<p>Programas que se ofrecen con el fin de ayudarlo a desarrollar las destrezas necesarias para vivir en entornos similares al hogar. Pueden incluir capacitación sobre el uso del transporte público o cómo preparar las comidas.</p> <p>Es posible que pueda obtener servicios si:</p> <ul style="list-style-type: none">• Se encuentra sin hogar.• Ya no está sin hogar y ha ingresado a una vivienda en los últimos 24 meses.• Está en riesgo de quedarse sin hogar. O bien, el entorno similar al hogar se podría mejorar.
<p>Adaptación de Accesibilidad Ambiental (Modificaciones en el Hogar)</p> 	<p>Cambios a un hogar para su salud y seguridad. Además, cambios que le permiten manejarse libremente en el hogar. Pueden incluir rampas y barras de agarre.</p> <p>Es posible que pueda obtener servicios si:</p> <ul style="list-style-type: none">• Está en riesgo de que le ubiquen en una casa de reposo.
<p>Comidas/Comidas Adaptadas Medicamente/Comidas de Apoyo desde el Punto de Vista Médico</p> 	<p>Comidas que se entregan en su hogar, preparadas y cocinadas según sus necesidades de salud y alimentación. Esto incluye comidas necesarias después de que se le da de alta del hospital.</p> <p>Es posible que pueda obtener servicios si:</p> <ul style="list-style-type: none">• Padece afecciones crónicas.• Se le da de alta del hospital o de un centro de enfermería especializada.• Tiene un alto riesgo de admisión en un hospital o ubicación en una casa de reposo.• Presenta necesidades importantes de administración de la atención.• Obtiene una evaluación por parte de un Dietista registrado o un Profesional de Nutrición con licencia.

Servicios para el Bienestar a Largo Plazo en Entornos Similares al Hogar (cont.)

Servicio de Recursos de Apoyo Comunitarios

Transición de un Centro de Enfermería/Derivación a Centros de Residencia Asistida



Lo que puede obtener

Servicios que se ofrecen para ayudarle a mudarse de una casa de reposo a entornos comunitarios, como un centro de residencia asistida. También pueden ser servicios para evitar que le ubiquen en una casa de reposo.

Es posible que pueda obtener servicios si:

- Transición de una Casa de Reposo
 - Ha vivido más de 60 días en una casa de reposo.
 - Está dispuesto a vivir en un centro de residencia asistida (un lugar donde le ayudan con sus necesidades médicas diarias) como opción a una casa de reposo.
 - Puede vivir de manera segura en un centro de residencia asistida con apoyo.
- Derivación de una Casa de Reposo
 - Desea permanecer en la comunidad.
 - Está dispuesto y puede vivir de manera segura en un centro de residencia asistida con apoyo.
 - Actualmente obtiene servicios en una casa de reposo o cumple con el estándar mínimo para obtener servicios en una casa de reposo.

Servicios de Transición Comunitaria/Transición de un Centro de Enfermería a un Hogar



Servicios que se ofrecen para ayudarle en caso de que se mude de una casa de reposo a un entorno domiciliario donde tenga que pagar los costos de vida.

Es posible que pueda obtener servicios si:

- Actualmente obtiene un nivel de atención de casa de reposo médicamente necesario.
- Ha vivido más de 60 días en una casa de reposo y/o en un entorno de Relevo Médico.
- Desea volver a la comunidad.
- Puede vivir de manera segura en la comunidad con servicios de apoyo.

Atención Personal y Servicios de Ama de Casa



Servicios que se ofrecen para ayudarle con sus necesidades de la vida diaria, como:

- Bañarse
- Vestirse
- Limpiar el hogar
- Hacer las compras

Es posible que pueda obtener servicios si:

- Está en riesgo de admisión en un hospital o ubicación en una casa de reposo.
- Necesita ayuda diaria y no tiene ningún otro sistema de apoyo.
- Cuenta con la aprobación para Servicios de Apoyo en el Hogar.

Health Net cumple con las leyes estatales y federales vigentes sobre derechos civiles y no discrimina, no excluye ni trata a las personas de forma diferente por motivos de origen racial, color, nacionalidad, edad, discapacidad mental o física, sexo (incluido el embarazo, la orientación sexual y la identidad de género), religión, ascendencia, identidad de origen étnico, enfermedad, información genética, estado civil o género.

Health Net brinda lo siguiente:

- Asistencia y servicios gratuitos a personas discapacitadas para ayudarles a que se comuniquen con nosotros de forma eficaz, como los siguientes:
 - Intérpretes de lengua de señas calificados.
 - Información por escrito en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles y otros).
- Servicios gratuitos de idiomas a personas cuyo idioma principal no es el inglés, como los siguientes:
 - Intérpretes calificados.
 - Información escrita en otros idiomas.
 - Si necesita estos servicios, llame al Centro de Comunicación con el Cliente de Health Net al 1-800-675-6110 (TTY: 711) las 24 horas del día, los 7 días de la semana, los 365 días del año.

Podemos brindarle este documento en braille, en letra grande, grabado en un casete o en forma electrónica si lo solicita. Para obtener una copia en alguno de estos formatos alternativos, llame o escriba a:

Health Net

Post Office Box 9103 Van Nuys, California 91409-9103

Centro de Comunicación con el Cliente: 1-800-675-6110 (TTY: 711)

Servicio de Retransmisión de Datos de California: 711

Si cree que Health Net no le ha brindado estos servicios o que le ha discriminado de alguna otra manera por motivos de origen racial, color, nacionalidad, edad, sexo (incluido el embarazo, la orientación sexual y la identidad de género), discapacidad mental o física, religión, ascendencia, identidad de origen étnico, enfermedad, información genética, estado civil o género, puede presentar una queja formal ante el coordinador 1557.

Puede presentar la queja formal por correo, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para presentar una queja formal, nuestro **coordinador 1557** está disponible para ayudarle.

- Por teléfono: Llame al 855-577-8234 (TTY: 711).
- Por fax: 1-866-388-1769.
- Por escrito: Envíe una carta a Health Net 1557 Coordinator, PO Box 31384, Tampa, FL 33631.

En línea: Envíe un correo electrónico a SM_Section1557Coord@centene.com. Este aviso está disponible en el sitio web de Health Net: https://www.healthnet.com/content/healthnet/en_us/disclaimers/legal/non-discrimination-notice-medi-cal.html.

También puede presentar una queja sobre los derechos civiles a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Servicios de Atención Médica de California por teléfono, por escrito o en línea.

- Por teléfono: Llame al 916-440-7370. Si tiene dificultades de audición o del habla, llame al 711.
- Por escrito: Complete el formulario de quejas o escriba una carta y envíela a Deputy Director, Office of Civil Rights, Department of Health Care Services, Office of Civil Rights, P.O. Box 997413, MS 0009, Sacramento, CA 95899-7413.

Los formularios de quejas están disponibles en

http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.

- En línea: Envíe un correo electrónico a CivilRights@dhcs.ca.gov.

También puede presentar una queja sobre los derechos civiles a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. Puede hacerlo de manera electrónica a través del portal habilitado para ello, <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>. Además, puede enviar la queja por correo o por teléfono:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)

Los formularios de quejas están disponibles en <https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html>.

English: If you, or someone you are helping, need language services, call 1-800-675-6110 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like accessible PDF and large print documents, are also available. These services are at no cost to you.

Arabic: إذا كنت أنت أو أي شخص تقوم بمساعدته، بحاجة إلى الخدمات اللغوية، فاتصل بالرقم (1-800-675-6110 (TTY: 711) تتوفر أيضاً المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل الملفات المنقولة (PDF) التي يمكن الوصول إليها والمستندات المطبوعة الكبيرة. تتوفر هذه الخدمات بدون تكلفة بالنسبة لك.

Armenian: Եթե դուք կամ որևէ մեկը, ում դուք օգնում եք, ունեն լեզվական օգնության կարիք, գանգառարեք 1-800-675-6110 (TTY: 711): Հաշմանդամություն ունեցող մարդկանց համար հասանելի են օգնություն և ծառայություններ, ինչպես օրինակ՝ մատչելի PDF և մեծ տպագրությամբ փաստաթղթեր: Այս ծառայությունները ձեզ համար անվճար են:

Cambodian: ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកកំពុងជួយ ត្រូវការសេវាផ្នែកភាសា សូមទូរសព្ទទៅលេខ 1-800-675-6110 (TTY: 711)។ ជំនួយ និងសេវាកម្មផ្សេងៗសម្រាប់អ្នកដែលពិការ ដូចជាទម្រង់ PDF សម្រាប់អ្នកពិការ និងឯកសារព្រីនជាអក្សរខ្នាតធំក៏មានផ្តល់ជូនផងដែរ។ សេវាកម្មទាំងនេះត្រូវបានផ្តល់ជូនអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃ។

Chinese: 如果您或者您正在帮助的人需要语言服务，请致电1-800-675-6110 (TTY: 711)。还可提供面向残障人士的帮助和服务，例如无障碍 PDF 和大字版文档。这些服务免费为您提供。

Farsi: اگر شما یا هر فرد دیگری که به او کمک می‌کنید نیاز به خدمات زبانی دارد، با شماره 1-800-675-6110 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدماتی مانند مدارک با چاپ درشت و PDF دسترس‌پذیر نیز برای معلولان قابل عرضه است. این خدمات هزینه‌ای برای شما نخواهد داشت.

Hindi: यदि आपको, या जिसकी आप मदद कर रहे हैं उसे, भाषा सेवाएँ चाहिए, तो कॉल करें 1-800-675-6110 (TTY: 711)। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे सुलभ PDF और बड़े प्रिंट वाले दस्तावेज़, भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ आपके लिए मुफ्त उपलब्ध हैं।

Hmong: Yog hais tias koj, los sis ib tus neeg twg uas koj tab tom pab nws, xav tau cov kev pab cuam txhais lus, hu rau 1-800-675-6110 (TTY: 711). Tsis tas li ntawd, peb kuj tseem muaj cov khoom siv pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si, xws li cov ntaub ntawv PDF uas tuaj yeem nkag cuag tau yooj yim thiab cov ntaub ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj. Cov kev pab cuam no yog muaj pab yam tsis xam nqi dab tsi rau koj them li.

Japanese: ご自身またはご自身がサポートしている方が言語サービスを必要とする場合は、1-800-675-6110 (TTY: 711)までお問い合わせください。障がいをお持ちの方のために、アクセシブルなPDFや大きな文字で書かれたドキュメントなどの補助・サービスも提供しています。これらのサービスは無料で提供されています。

Korean: 귀하 또는 귀하가 도와주고 있는 분이 언어 서비스가 필요하시면 1-800-675-6110 (TTY: 711) 번으로 연락해 주십시오. 장애가 있는 분들에게 보조 자료 및 서비스(예: 액세스 가능한 PDF 및 대형 활자 인쇄본)도 제공됩니다. 이 서비스는 무료로 이용하실 수 있습니다.

Laotian: ຖ້າທ່ານ, ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ, ຕ້ອງການບໍລິການແປພາສາ, ໂທ 1-800-675-6110 (TTY: 711). ນອກນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງມີອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສຳລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ, ເຊັ່ນ ເອກະສານ PDF ທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ສະດວກ ແລະ ເອກະສານພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມີໄວ້ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານໂດຍບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າໃດໆ.

Mien: Da'faanh Meih, Fai Heuc Meih Haih Tengx, Oix Janx-kaeqv waac gong, Heuc 1-800-675-6110 (TTY: 711). JomcCaux gong Bun Yangh mienh Caux mv fungc, Oix dongh eix PDF Caux Bunh Fiev dimc, Haih yaac kungx nyei. Deix gong Haih buac Yietc liuz maiv jaax-zinh Bieqc Meih.

Punjabi: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ 1-800-675-6110 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਅਪਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਹੁੰਚਯੋਗ PDF ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Russian: Если вам или человеку, которому вы помогаете, необходимы услуги перевода, звоните по телефону 1-800-675-6110 (TTY: 711). Кроме того, мы предоставляем материалы и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы в специальном формате PDF или напечатанные крупным шрифтом. Эти услуги предоставляются бесплатно.

Spanish: Si usted o la persona a quien ayuda necesita servicios de idiomas, comuníquese al 1-800-675-6110 (TTY: 711). También hay herramientas y servicios disponibles para personas con discapacidad, como documentos en letra grande y en archivos PDF accesibles. Estos servicios no tienen ningún costo para usted.

Tagalog: Kung ikaw o ang taong tinutulongan mo ay kailangan ng mga serbisyo sa wika, tumawag sa 1-800-675-6110 (TTY: 711). Makakakuha rin ng mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng naa-access na PDF at mga dokumentong malaking print. Wala kang babayaran para sa mga serbisyong ito.

Thai: หากคุณหรือคนที่คุณช่วยเหลือ ต้องการบริการด้านภาษา โทร 1-800-675-6110 (TTY: 711) นอกจากนี้ยังมี ความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้ทุพพลภาพ เช่น PDF ที่เข้าถึงได้และเอกสารที่พิมพ์ขนาดใหญ่ บริการเหล่านี้ ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

Ukrainian: Якщо вам або людині, якій ви допомагаєте, потрібні послуги перекладу, телефонуйте на номер 1 800 675 6110 (TTY: 711). Ми також надаємо матеріали та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи в спеціальному форматі PDF або надруковані великим шрифтом. Ці послуги для вас безкоштовні.

Vietnamese: Nếu quý vị hoặc ai đó mà quý vị đang giúp đỡ cần dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi 1-800-675-6110 (TTY: 711). Chúng tôi cũng có sẵn các trợ giúp và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu dạng bản in khổ lớn và PDF có thể tiếp cận được. Quý vị được nhận các dịch vụ này miễn phí.

Para obtener más información o inscribirse en uno de los servicios de Recursos de Apoyo Comunitarios

- Llame a Health Net al **800-675-6110 (TTY: 711)**, las 24 horas del día, los 7 días de la semana.
- Llame a Opciones de Atención de Salud de Medi-Cal del Estado al **800-430-4263 (TTY 800-430-7077)**.